

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



UNITED COMPANY RUSAL PLC

(根據澤西法律註冊成立的有限公司)

(股份代號：486)

截至二零一三年九月三十日止三個月及九個月的業績公告

截至二零一三年九月三十日止季度摘要

- 於二零一三年第三季度，鋁業仍面臨嚴峻挑戰。然而，本公司已設法抵禦倫敦金屬交易所鋁價創下二零零九年第二季度以來的最低水平情況，並將虧損淨額降至本年度上一季度水平之下，此得益於旨在提高業務效率(包括其他因素)的多項措施。
- 二零一三年第三季度的鋁總產量達954,000噸，較本年度上一季度的992,000噸減少3.8%，原因是效率最低的歐洲冶煉廠封存，與持續執行的產能削減計劃相符。
- 二零一三年第三季度的鋁分部每噸成本為1,872美元，較上一季度的每噸1,911美元減少2.0%，創下二零一零年底以來的新低，此乃歸因於俄羅斯盧布兌美元由本年度上一季度的31.7盧布貶值3.5%至二零一三年第三季度的32.8盧布。該等因素使本公司分部EBITDA利潤率保持穩定在9.8%，與業內最佳的生產商相符。

- 儘管可比較期間的鋁銷量及倫敦金屬交易所鋁價分別下降5.9%及7.1%，然而本公司於二零一三年第三季度產生130百萬美元的經調整EBITDA，與上年同期相同。
- 儘管有關期間的倫敦金屬交易所鋁價由1,835美元減少2.9%至1,781美元，本公司仍將其經常性虧損淨額由上一季度的208百萬美元降低至二零一三年第三季度的132百萬美元。
- 於二零一三年十月一日，UC RUSAL董事會宣佈修訂與Norilsk Nickel訂立的初步協議，保證從Norilsk Nickel獲得穩定的股息，從而確保為UC RUSAL提供額外的緩衝。

行政總裁報告書

受倫敦金屬交易所鋁價持續下跌所拖累，二零一三年第三季度，本公司繼續執行其低效產能封存計劃並繼續著重於成本控制。為確保業務效率，RUSAL已在Volgograd、Volkhov及Urals鋁冶煉廠及Novokuznetsk鋁冶煉廠一期以及Bogoslovsk及Nadvoitsy鋁冶煉廠的若干電解車間暫時終止鋁生產。其他生產設施的產量亦有所減少。

憑藉該等措施，加上避免使用高成本供應品，以及優化原材料組合，RUSAL的鋁分部現金成本已接近三年來最低水平，且分部EBITDA利潤率亦保持穩定於9.8%。更重要的是，相比上一季度，本公司於二零一三年第三季度將其經常性虧損淨額降低至132百萬美元，並亦改善了其他財務業績。然而，鋁業市況仍充滿挑戰，在實現顯著改善前，我們仍需任重道遠。

RUSAL估計，全球鋁需求將繼續增加，由二零一三年至二零一五年每年會按6%遞增。於本年度第四季，雖然預期西方鋁市場會轉為生產平衡不足，但情況卻會因存貨水平高企及我們的夥伴－領先的國際鋁生產商削減低效產能的步伐持續緩慢而惡化。

行政總裁

Oleg Deripaska

二零一三年十一月十二日

財務及營運摘要

	截至九月三十日 止三個月		季度同比 變動 (%)	截至 六月三十日	季度同比 變動 (%)	截至九月三十日 止九個月		九個月 同比變動 (%)
	二零一三年	二零一二年	(第三季度 與第三季度 比較)	二零一三年	(第三季度 與第二季度 比較)	二零一三年	二零一二年	
	(未經審核)			(未經審核)		(未經審核)		
主要營運數據								
<i>(千噸)</i>								
鋁	954	1,042	(8.4%)	992	(3.8%)	2,953	3,135	(5.8%)
氧化鋁	1,802	1,740	3.6%	1,827	(1.4%)	5,440	5,671	(4.1%)
鋁土礦	3,067	2,864	7.1%	2,941	4.3%	8,817	9,577	(7.9%)
主要價格及表現數據								
<i>(千噸)</i>								
銷售原鋁及合金	969	1,030	(5.9%)	1,004	(3.5%)	2,967	3,192	(7.0%)
<i>(每噸美元)</i>								
鋁分部每噸成本 ¹	1,872	1,936	(3.3%)	1,911	(2.0%)	1,919	1,949	(1.5%)
倫敦金屬交易所 每噸報價 ²	1,781	1,918	(7.1%)	1,835	(2.9%)	1,871	2,025	(7.6%)
超過倫敦金屬交易所								
價格的平均溢價 ³	272	226	20.4%	271	0.4%	269	194	38.7%
平均售價	2,078	2,115	(1.7%)	2,151	(3.4%)	2,179	2,217	(1.7%)
氧化鋁每噸價格 ⁴	352	316	11.4%	327	7.6%	364	317	14.8%

¹ 就任何期間而言，「鋁分部每噸成本」以鋁分部收益減鋁分部業績減攤銷及折舊，再除以鋁分部銷量計算。

² 倫敦金屬交易所鋁每噸報價指各期間倫敦金屬交易所的每日正式收市價的平均值。

³ 本公司根據管理層賬目實現的超過倫敦金屬交易所的平均溢價。

⁴ 本表提供的氧化鋁每噸平均價格乃基於澳洲有色金屬氧化鋁指數離岸價每噸美元價格所報的氧化鋁每日收市現貨價。

	截至九月三十日		截至六月三十日		截至九月三十日		九個月 同比變動 (%)
	二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核)	二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核)	二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核)	
	止三個月		止三個月		止九個月		
			與第三季度 比較)		與第二季度 比較)		
			季度同比 變動(%)		季度同比 變動(%)		
			(第三季度		(第三季度		

綜合中期簡明損益表

主要選定數據

(百萬美元)

收益	2,432	2,563	(5.1%)	2,521	(3.5%)	7,635	8,267	(7.6%)
經調整EBITDA	130	130	0.0%	174	(25.3%)	550	694	(20.7%)
利潤率(佔收益百分比)	5.3%	5.1%	不適用	6.9%	不適用	7.2%	8.4%	不適用
期內虧損淨額	(172)	(118)	45.8%	(458)	(62.4%)	(611)	(117)	422.2%
利潤率(佔收益百分比)	(7.1%)	(4.6%)	不適用	(18.2%)	不適用	(8.0%)	(1.4%)	不適用
期內經調整虧損淨額	(232)	(248)	(6.5%)	(191)	21.5%	(470)	(360)	30.6%
利潤率(佔收益百分比)	(9.5%)	(9.7%)	不適用	(7.6%)	不適用	(6.2%)	(4.4%)	不適用
期內經常性								
(虧損淨額)／純利	(132)	(76)	73.7%	(208)	(36.5%)	(288)	143	不適用
利潤率(佔收益百分比)	(5.4%)	(3.0%)	不適用	(8.3%)	不適用	(3.8%)	1.7%	不適用

綜合中期簡明財務狀況表主要選定數據

	於		九個月較 年底變動 (%)
	二零一三年 九月三十日 (未經審核)	二零一二年 十二月三十一日	
(百萬美元)			
總資產	22,928	25,210	(9.1%)
營運資金總額 ⁵	1,811	1,893	(4.3%)
債務淨額 ⁶	10,142	10,829	(6.3%)

綜合中期簡明現金流量表主要選定數據

	截至以下日期止九個月		九個月 同比變動 (%)
	二零一三年 九月三十日 (未經審核)	二零一二年 九月三十日 (未經審核)	
(百萬美元)			
經營活動所得現金流量淨額	337	909	(62.9%)
投資活動所得／(所用)			
現金流量淨額	833	(24)	不適用
其中：自 <i>Norilsk Nickel</i> 所得股息	522	267	95.5%
其中：資本開支 ⁷	(384)	(363)	5.8%
已付利息	(472)	(434)	8.8%

⁵ 營運資金總額的定義為存貨加應收貿易賬款及其他應收款項減應付貿易賬款及其他應付款項。

⁶ 債務淨額乃按任何期間結束時債務總額減現金及現金等價物計算。債務總額指 UC RUSAL 於任何期間結束時的未償還貸款及借款以及債券。

⁷ 資本開支的定義是為收購物業、廠房及設備以及無形資產而支付的款項。

鋁業趨勢概覽

全球鋁消耗量

United Company RUSAL Plc (「UC RUSAL」或「本公司」，連同其附屬公司「本集團」) 估計，截至二零一三年九月三十日止九個月，全球原鋁消耗量已達到 37.5 百萬噸，較二零一二年同期增加 6%。期內，增速最快的市場為中國 (11%)、土耳其 (10%) 及東南亞 (6%)。北美增長率為 4%，而歐洲消耗量則增長 1.5%。

二零一三年首九個月，較低通脹預測、中國增長低於預期以及未來數年產能及供應過剩情況等所帶來的商品市場負面投資者情緒均持續拖累倫敦金屬交易所價格下行至平均每噸 1,871 美元，較二零一二年同期下降 7.6%。

中國

中國經濟在三個季度內首次呈加速增長—根據國家統計局的資料，七月至九月期間的國內生產總值(「國內生產總值」)較上年同期上升 7.8%。國家統計局(「國家統計局」)數據顯示，中國工業生產於九月份提高 10.2%。中國經濟於二零一三年第三季度呈現強勁增長態勢，生產活動採購經理指數由八月份的 51.0 升至九月份的 51.1。

國家統計局指出，固定資產投資(不包括農村家庭)於本年度首九個月增長 20.2%，而一月至八月期間則為 20.3%。與八月份相比，建設活動的最新指標顯得十分堅挺。九月份新開工項目按年上升 41%，而上個月則減少 20%，同時在建建築面積按年上升 34%，而八月份則為 -25%。

中國的鋁需求於二零一三年第三季度有所增強，所有鋁行業(包括建築、汽車、電力、白色家電及包裝)所報訂單數目增加。房產市場投資於二零一三年第二季度按年增長 20.7%。中國汽車工業協會近期的統計數據顯示，中國於二零一三年首八個月的汽車產量達 14.1 百萬輛，按年增長 13.2%。

二零一三年一月至九月期間，中國的明顯鋁消耗總量較去年同期增長13%。中國的鋁平衡狀況持續進一步改善，九月份短缺142,000噸，低於八月的191,000噸。根據二零一三年一月至九月的數據，中國的鋁短缺量為142,000噸。

中國鋁業產能兩年來首次出現大範圍減產，在中國中部及南部地區出現停產情況。於二零一三年一月至九月，該數字達到1.7百萬噸／年，而另外有400,000至500,000噸鋁產能已宣佈於二零一三年年底前關閉。與此同時，本年度一月至九月新增產能達到2.7百萬噸／年，營運產能淨增加1.4百萬噸／年，比初步預期的增長率更為緩慢。

中國工業和信息化部(「工信部」)已發佈《國務院關於化解產能嚴重過剩矛盾的指導意見》，該意見亦適用於鋁業。在化解鋁業產能過剩矛盾方面，新措施規定，淘汰落後產能(預焙槽在16萬安培以下)的同時，對每噸交流電耗大於13700千瓦時的冶煉廠提高用電價格。地方政府嚴禁出台優惠電價政策，同時應採取措施將鋁冶煉廠搬遷至水電豐富地區或國外，並鼓勵鋁冶煉廠與電廠簽訂長期供電合約。

北美

RUSAL估計，二零一三年一月至九月北美的鋁需求量較二零一二年同期增加4%。

運輸業仍然是該地區鋁消耗量增長的主要推動力，因為二零一三年首八個月美國的車輛產量較二零一二年同期增長3%。二零一三年九月美國輕型車輛銷售增長達到15.28百萬輛，較二零一二年九月增長3.4%。二零一三年年底前，市場對輕型車輛銷售的預期為16百萬輛。建築及建造業的復原促使期內的鋁需求增長，八月份美國房屋開工量達到891,000套，較二零一二年上升19%。美國經濟學家預測，二零一三年年底前將達到980,000套，同時給予二零一三年第四季度更高的預期值。

廢料難求加上價格因再生鋁生產減少而上漲，亦促進原鋁消耗量增長。

基於上述因素，現貨市場的鋁需求有所增長，從而支持二零一三年上半年 Midwest 的溢價，由一月份的每磅 11.0 美仙升至二零一三年六月底的每磅 11.85 美仙。在有關倫敦金屬交易所建議變更其倉儲政策及針對摩根大通及高盛的倉儲業務的法律訴訟的資料披露後，溢價由二零一三年七月份起開始出現鬆動。由於倫敦金屬交易所倉儲政策的相關市場不確定性，美國 Midwest 溢價於二零一三年九月底前按每磅 9.80 美仙結算。

歐洲

二零一三年第三季度，歐洲經濟復甦呈現更多正面跡象，其中歐元區國家，甚至是歐盟 28 國均於二零一三年第二季度開始走出衰退。二零一三年第二季度與上一季度相比，歐元區及歐盟 27 國的國內生產總值分別上升 0.3% 及 0.4%。二零一三年九月份，歐元區製造業連續第三個月呈現擴張勢頭，這意味著製造業於本年度整個第三季度錄得增長，從而將此行業帶出長期衰退。

估計二零一三年第三季度歐洲鋁需求將有所增加，於本年度首八個月按年增長 1.5%。增速最快國家分別為土耳其(10%)、德國(3%)、法國(2%)及少數東歐國家。與美國市場類似，廢料短缺已打開該地區原鋁需求不斷增長的空間。

在消費市場，二零一三年一月至八月歐洲新車銷售較二零一二年同期下滑 5.2%，降至 8.1 百萬輛。德國作為歐洲汽車業的領導者，其二零一三年首八個月的產量及銷量分別較二零一二年一月至八月下跌 2% 及 6.6%。類似銷售下滑趨勢亦出現在法國(-9.8%)、荷蘭(-31.6%)及意大利(-9.0%)。英國的銷售量則上升 10.4%，是唯一一個表現優於二零一二年首八個月的市場。歐洲汽車產量繼續延續下滑趨勢，但速度有所放緩。德國顯示出明顯的復甦跡象，其二零一三年首九個月汽車出口量與二零一二年同期相同。

歐洲建築及建造業一直受地中海經濟體信用短缺及經濟衰退的負面影響。最新公開數據顯示，二零一三年七月歐盟 28 國建造業生產較二零一二年七月減少 1.2%，這對二零一三年首九個月該地區鋁製品需求構成直接影響。

歐洲(連同美洲)原鋁錠溢價保持堅挺，直至二零一三年七月倫敦金屬交易所倉儲政策的不確定性加上來自倉庫及金融家現貨金屬可用性預期導致溢價下跌。溢價由七月份的每噸215至237美元下跌至二零一三年九月底的每噸170至197美元。

亞洲(中國除外)

二零一三年上半年東南亞經濟體表現有所改善，預計本年度該地區的地區生產總值將錄得5%至6%的強勁增長。估計二零一三年首八個月發展中東南亞國家的鋁需求將按年增長10%。然而，從整體上考慮東南亞、日本及韓國時，由於最大單一市場日本產量縮減(-11%)，該地區的整體鋁需求錄得輕微減少。

二零一三年首八個月該地區汽車產量增加5.6%。東南亞國家聯盟(「東盟」)國家按年增長13%(其中以泰國增速最快)。日本汽車產量按年縮減9%，但該趨勢一般在二零一三年下半年保持樂觀。運輸業佔日本鋁需求的43%。另一方面，七月新房開工率連續第十一個月按年上升，迄今增幅為9%。

二零一三年第二季度韓國國內生產總值上升1.1%，這是其兩年內的最快增速，反映經濟狀況有所改善。政府於九月發出有關計劃提高下一年度財政支出的公告，預計將進一步推動經濟增長，同時會鞏固持續復甦趨勢，從而帶動韓國壓延材產品需求增加。二零一三年首八個月壓延材產品出口需求上升15%，達到0.26百萬噸/年。Ulsan及Yeongiu的Novelis軋線產能擴充0.35百萬噸/年，據報導已於今夏投產。韓國出口亦一直受惠於與歐洲簽訂的自由貿易協定，該協定廢除7.5%的關稅並將每噸板材產品價格有效降低約250美元。

東南亞運輸業保持強勁，其中泰國繼續充當該地區汽車生產領導者。該國二零一三年一月至七月汽車產量為1,542,440輛，年增長率為21%。印尼在同期的增長率為11.3%。該地區建設活動亦在基礎設施發展及住房開工帶動下增長。

建築、運輸及電力等行業仍為印度鋁消耗量增長的主要驅動因素。然而，印度政治狀況及經濟政策涉及的不確定因素存在下行風險。建築業增長的主要障礙為缺乏營運資金及延期取得動工所需的法定批准。此外，近期中央銀行已停止貨幣寬鬆的舉動，原因是其開始著重保持財政及貨幣穩定性－預期不斷收緊的流動性將對建築投資有負面影響。預計鋁需求將於二零一三年首九個月增長6%。

在中東地區，估計二零一三年一月至九月鋁需求將較二零一二年同期增加6%。

主要日本港口到岸價(成本加保費和運費主要日本港口價格)指標反映的亞洲溢價維持堅挺，但由七月份的每噸250美元輕微降至二零一三年九月份的每噸245至246美元。

二零一三年鋁業全年展望

UC RUSAL對二零一三年的市場展望大致上保持不變，惟基於二零一三年首九個月實際數據，中國需求增長有所改善。

全球原鋁消耗量預測將達51.2百萬噸，增幅為6%，而中國增長率由先前預測的9.5%提高至10%，其次為印度、亞洲(中國除外)及北美等其他增長中最大市場，增幅分別為6%、6%及5%。

估計二零一三年全球鋁產量為50.9百萬噸。

整體而言，UC RUSAL預測二零一三年全球鋁市場將短缺約280,000噸，此乃由於鋁產量削減及鋁消耗量持續強勁增長所致。

RUSAL預計，中國以外市場的短缺量為437,000噸。預期中國鋁市場將保持平衡，惟輕微過剩150,000噸。

業務回顧

鋁產量

截至二零一三年九月三十日止九個月的原鋁產量達2,953,000噸，較二零一二年首三個季度的3,135,000噸下降5.8%（或182,000噸）。該動力反映出持續執行的產能削減計劃，並主要歸因於位於俄羅斯歐洲部分及烏拉爾的若干冶煉廠（尤其是 Volgograd (VgAZ)、Urals (UAZ)、Volkhov (VAZ)、Bogoslovsk (BAZ)、Nadvoitsy (NAZ) 等鋁冶煉廠以及 Novokuznetsk (NkAZ) 一期及 ALSCON (Nigeria) 鋁冶煉廠）停產所致。

氧化鋁產量

截至二零一三年九月三十日止三個季度的氧化鋁產量達5,440,000噸，較於二零一二年首三個季度的5,671,000噸減少4.1%。該減少主要是由於原鋁產量下降所致。

鋁土礦產量

截至二零一三年九月三十日止九個月的鋁土礦產量達8,817,000噸，而二零一二年首三個季度則為9,577,000噸，降幅為7.9%，與氧化鋁產量動力相符。

財務概覽

收益

	截至九月三十日 止三個月		季度同比 變動(%) (第三季度 與第三季度 比較)	截至 六月三十日 止三個月	季度同比 變動(%) (第三季度 與第二季度 比較)	截至九月三十日 止九個月		九個月 同比變動 (%)
	二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核)		二零一三年 (未經審核)		二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核)	
<i>(百萬美元)</i>								
銷售原鋁及合金								
百萬美元	2,014	2,178	(7.5%)	2,160	(6.8%)	6,466	7,077	(8.6%)
千噸	969	1,030	(5.9%)	1,004	(3.5%)	2,967	3,192	(7.0%)
平均售價(美元/噸)	2,078	2,115	(1.7%)	2,151	(3.4%)	2,179	2,217	(1.7%)
銷售氧化鋁								
百萬美元	151	132	14.4%	85	77.6%	377	414	(8.9%)
千噸	494	429	15.2%	257	92.2%	1,176	1,299	(9.5%)
平均售價(美元/噸)	306	308	(0.6%)	331	(7.6%)	321	319	0.6%
銷售箔(百萬美元)	77	78	(1.3%)	77	0.0%	232	220	5.5%
其他收益(百萬美元)	190	175	8.6%	199	(4.5%)	560	556	0.7%
總收益(百萬美元)	<u>2,432</u>	<u>2,563</u>	(5.1%)	<u>2,521</u>	(3.5%)	<u>7,635</u>	<u>8,267</u>	(7.6%)

收益減少 632 百萬美元至截至二零一三年九月三十日止九個月的 7,635 百萬美元，而二零一二年同期的收益則為 8,267 百萬美元，減幅為 7.6%。

原鋁及合金銷售所錄得收益減少 611 百萬美元至截至二零一三年九月三十日止九個月的 6,466 百萬美元，而二零一二年同期錄得的收益則為 7,077 百萬美元，減幅為 8.6%。收益減少主要乃因倫敦金屬交易所鋁價下跌(由截至二零一二年九月三十日止九個月的平均每噸 2,025 美元下降至截至二零一三年九月三十日止九個月的平均每噸 1,871 美元)以及原鋁及合金銷量下降 7.0% 所致。平均倫敦金屬交易所鋁價下跌由不同地區分部所錄得超出倫敦金屬交易所價格的溢價增長 38.7% (由截至二零一二年九月三十日止九個月的平均每噸 194 美元升至截至二零一三年九月三十日止九個月的平均每噸 269 美元) 部分抵銷。

氧化鋁銷售的收益減少37百萬美元或8.9%至二零一三年首九個月的377百萬美元，而二零一二年同期則為414百萬美元，由於氧化鋁銷量減少9.5%所致，經平均售價上漲0.6%輕微抵銷。

鋁箔銷售的收益增加5.5%至二零一三年首九個月的232百萬美元，而二零一二年同期則為220百萬美元，主要是由於鋁箔銷量增加所致。

截至二零一三年九月三十日止九個月，其他銷售(包括銷售其他產品、鋁土礦及能源服務)所錄得收益與二零一二年同期基本持平。

銷售成本

下表列示UC RUSAL截至二零一三年及二零一二年九月三十日止九個月的銷售成本明細：

	截至九月三十日止九個月		變動	分佔成本
	二零一三年	二零一二年	(%)	(%)
	(未經審核)			
<i>(百萬美元)</i>				
氧化鋁成本	788	1,020	(22.7%)	12.0%
鋁土礦成本	478	429	11.4%	7.3%
其他原材料的成本及其他成本	2,297	2,459	(6.6%)	34.9%
能源成本	1,862	1,932	(3.6%)	28.3%
折舊及攤銷	378	389	(2.8%)	5.8%
人員開支	687	681	0.9%	10.5%
維修及保養	74	113	(34.5%)	1.1%
資產報廢責任變動	—	20	(100.0%)	0.0%
存貨撥備變動淨額	9	(2)	不適用	0.1%
銷售成本總額	6,573	7,041	(6.6%)	100.0%

銷售成本總額減少468百萬美元至二零一三年首九個月的6,573百萬美元，而二零一二年同期則為7,041百萬美元，減幅為6.6%。該減少主要是由於鋁總銷量減少7.0% (或225,000噸)所致。

報告期間氧化鋁的成本(與二零一二年首九個月比較)減少22.7%，主要是由於氧化鋁的採購量及平均採購價均降低所致。

鋁土礦的成本於二零一三年首九個月較上年同期增加11.4%，原因是採購量增加12.0%所致。

原材料(氧化鋁及鋁土礦除外)成本及其他成本於二零一三年首九個月因原材料採購價下降(如石油焦下降7.4%，燃油下降11.2%、陽極碳塊下降1.3%)及採購量減少而較二零一二年首九個月下降6.6%。

毛利

鑒於上述因素，UC RUSAL於截至二零一三年九月三十日止九個月錄得毛利1,062百萬美元，而二零一二年同期則為1,226百萬美元，該兩段期間的毛利率分別為13.9%及14.8%。

經調整 EBITDA 及經營活動業績

(百萬美元)	截至九月三十日止九個月		九個月
	二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核)	同比變動 (%)
經調整 EBITDA 對賬			
經營活動業績	28	31	(9.7%)
加：			
攤銷及折舊	399	408	(2.2%)
非流動資產減值	114	248	(54.0%)
出售物業、廠房及設備的虧損	9	7	28.6%
經調整 EBITDA	550	694	(20.7%)

經調整 EBITDA (即就攤銷及折舊、減值費用及出售物業、廠房及設備的虧損調整後的經營活動業績) 於截至二零一三年九月三十日止九個月減至 550 百萬美元，而二零一二年同期則為 694 百萬美元。導致經調整 EBITDA 利潤率下降的因素與影響本公司經營業績的因素相同。

截至二零一三年九月三十日止九個月的經營活動業績為 28 百萬美元，較二零一二年同期的 31 百萬美元減少 9.7%，兩段期間的經營利潤率保持穩定，均為 0.4%。

財務收入及開支

(百萬美元)	截至九月三十日止九個月		變動(%)
	二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核)	
財務收入			
貸款及按金的利息收入	11	14	(21.4%)
匯兌收益	38	—	100.0%
撥備的利息收入	5	5	0.0%
	<u>54</u>	<u>19</u>	184.2%
財務開支			
須於五年內悉數償還的銀行貸款及 公司貸款的利息開支、債券的 利息開支及其他銀行開支，包括 名義利息開支	(570)	(489)	16.6%
銀行開支	(79)	(61)	29.5%
匯兌虧損	—	(52)	(100.0%)
衍生金融工具的公平值變動，包括 嵌入式衍生工具的公平值變動 與Norilsk Nickel股價掛鈎 的金融工具的重估	(11)	(78)	(85.9%)
其他衍生工具的變動	(11)	(75)	(85.3%)
撥備的利息開支	—	(9)	(100.0%)
	—	6	(100.0%)
	(18)	(25)	(28.0%)
	<u>(599)</u>	<u>(644)</u>	(7.0%)

截至二零一三年九月三十日止九個月的財務收入為54百萬美元，較二零一二年同期的19百萬美元增加35百萬美元，乃由於截至二零一三年九月三十日止九個月錄得匯兌收益淨額，而上年同期錄得匯兌虧損淨額所致。

截至二零一三年九月三十日止九個月的財務開支為599百萬美元，較二零一二年同期的644百萬美元減少45百萬美元，乃主要由於錄得匯兌收益淨額，同時利息開支的增加部分幾乎由衍生金融工具公平值正面變動補償所致。

於報告期內，銀行及公司貸款利息開支增加81百萬美元至570百萬美元，而上年首九個月則為489百萬美元，主要是由於息差上升及利率掉期的負面影響所致。

截至二零一三年九月三十日止九個月，衍生金融工具的公平值變動包括虧損淨額11百萬美元，而二零一二年同期則為虧損淨額78百萬美元，乃由於倫敦金屬交易所鋁價下跌的正面影響所致。

截至二零一三年九月三十日止九個月，匯兌收益結果為38百萬美元，而截至二零一二年九月三十日止九個月則為虧損52百萬美元，乃由於若干集團公司以其功能貨幣以外的貨幣計值的營運資金項目因俄羅斯盧布兌美元的匯率波動而變動所致。

分佔聯營公司及共同控制實體溢利／(虧損)

(百萬美元)	截至九月三十日止九個月		變動(%)
	二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核)	
分佔Norilsk Nickel溢利，當中 實際股權為：	204	577	(64.6%)
	27.82%	30.27%	不適用
分佔其他聯營公司虧損	(23)	(27)	(14.8%)
分佔聯營公司的溢利	181	550	(67.1%)
分佔共同控制實體的溢利	33	43	(23.3%)

分佔聯營公司溢利於截至二零一三年九月三十日止九個月為181百萬美元，而二零一二年同期則為550百萬美元。分佔聯營公司業績於該兩段期間內主要來自本公司對Norilsk Nickel的投資，截至二零一三年及二零一二年九月三十日止九個月分別為溢利204百萬美元及577百萬美元。

分佔共同控制實體溢利於截至二零一三年九月三十日止九個月為33百萬美元，而二零一二年同期則為43百萬美元，這是指本公司分佔本公司合營公司BEMO、LLP Bogatyr Komir、Mega Business and Alliance (哈薩克的運輸業務)及North United Aluminium Shenzhen Co., Ltd (「North United Aluminium」)的業績。

由其他全面收入收回的虧損

二零一三年四月二十四日，本集團完成向Crispian Investments Limited出售其於Norilsk Nickel的3,873,537股股份，代價620百萬美元以現金結清。

於出售日期，本集團由其他全面收入收回與出售股份有關的累計外幣換算虧損230百萬美元及其他虧損4百萬美元，並於損益表內確認為權益。累計外幣換算虧損230百萬美元及其他虧損4百萬美元經已累計，而有關股份則確認為本集團於聯營公司投資的一部分。

期內虧損淨額

鑒於上文所述，本公司於截至二零一三年九月三十日止九個月錄得虧損淨額611百萬美元，而二零一二年同期則為117百萬美元。

經調整及經常性(虧損淨額)／純利

(百萬美元)	截至九月三十日止九個月		變動(%)
	二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核)	
經調整虧損淨額對賬			
期內純利	(611)	(117)	422.2%
以下各項調整：			
分佔Norilsk Nickel溢利及其他收益			
及虧損，扣除稅務影響，其中	52	(494)	不適用
分佔溢利，扣除稅項	(182)	(503)	(63.8%)
與Norilsk Nickel股價掛鈎的			
金融工具的重估	—	9	(100.0%)
從其他全面收益收回的出售			
Norilsk Nickel虧損	234	—	100.0%
嵌入式衍生金融工具的公平值變動，			
扣除稅項(20.0%)	(25)	3	不適用
非流動資產減值，扣除稅項	114	248	(54.0%)
經調整虧損淨額	(470)	(360)	30.6%
加回：			
分佔Norilsk Nickel的溢利，扣除稅項	182	503	(63.8%)
經常性(虧損淨額)／純利	(288)	143	不適用

任何期間的經調整虧損淨額乃界定為經就本公司於Norilsk Nickel投資的淨影響、嵌入式衍生金融工具的淨影響、重組債務的實際利率開支超出名義利率開支的金額及非流動資產減值的淨影響作出調整的虧損淨額。任何期間的經常性(虧損淨額)／純利乃界定為經調整虧損淨額另加本公司實際分佔Norilsk Nickel業績的淨份額。

分部報告

本集團有四個可報告分部，乃本集團的策略性業務單位：鋁、氧化鋁、能源、採礦及金屬。該等業務單位乃獨立管理，其經營業績由行政總裁定期審閱。

核心分部為鋁及氧化鋁。

(百萬美元)	截至九月三十日止九個月			
	二零一三年		二零一二年	
	鋁	氧化鋁	鋁	氧化鋁
	(未經審核)	(未經審核)	(未經審核)	(未經審核)
分部收益				
千噸	3,022	4,501	3,263	4,911
百萬美元	6,574	1,525	7,219	1,652
分部業績	458	(196)	535	(133)
分部EBITDA ⁸	774	(121)	858	(56)
分部EBITDA利潤率	11.8%	(7.9%)	11.9%	(3.4%)
總資本開支	<u>247</u>	<u>122</u>	<u>226</u>	<u>120</u>

截至二零一三年及二零一二年九月三十日止九個月，持續經營業務的分部業績比率（按分部業績佔總分部收益的百分比計算），就鋁分部而言，分別為7.0%及7.4%，氧化鋁分部則為負12.9%及8.1%。鋁分部利潤率降低的主要驅動因素已於上文「收益」、「銷售成本」及「經調整EBITDA及經營活動業績」各節內披露。詳細的分部報告載於二零一三年九月三十日及截至該日止三個月及九個月期間的綜合中期簡明財務資料。

⁸ 任何期間的分部EBITDA的定義為經調整分部攤銷及折舊後的分部業績。

資本開支

UC RUSAL 於截至二零一三年九月三十日止九個月錄得總資本開支 384 百萬美元。
UC RUSAL 於二零一三年首九個月的資本開支目的是維持現有生產設施。

(百萬美元)	截至九月三十日止九個月	
	二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核)
發展項目		
Taishet 冶煉廠	17	50
	17	50
保養		
電解槽改造成本	121	103
重新裝備	246	210
資本開支總額	384	363

BEMO 項目公司利用項目融資所得款項對持續進行的建築項目作出必要的注資，現時毋須合營公司合夥人注資。

Norilsk Nickel 投資

UC RUSAL 於 Norilsk Nickel 的股權於二零一三年九月三十日的市值為 6,401 百萬美元，而於二零一二年十二月三十一日則為 8,143 百萬美元(不包括於該日期分類為持作出售的股份)，乃由於相關日期之間的股價表現欠佳所致。

本集團先前已於二零一三年八月十九日刊發於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間的中期簡明財務資料。於該日，本集團無法取得其重大權益投資對象OJSC MMC Norilsk Nickel根據國際財務報告準則編製的於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間的綜合中期財務資料。因此，管理層根據當時可公開獲得的資料估算本集團分佔該投資對象截至二零一三年六月三十日止三個月及六個月期間的溢利及全面收入。於二零一三年八月二十九日，OJSC MMC Norilsk Nickel公佈其根據國際財務報告準則編製的於二零一三年六月三十日及截至該日止六個月期間的未經審核財務資料。管理層已使用該資料重新評估本集團分佔該投資對象的溢利及其他全面收入，並將該等數額與先前估計進行比較。由於該項比較，管理層認為本集團分佔聯營公司截至二零一三年六月三十日止三個月及六個月期間的溢利及其他全面收入以及於二零一三年八月十九日刊發的本集團中期簡明財務資料中所呈報的於二零一三年六月三十日本集團於聯營公司的權益賬面值毋須重列。

誠如截至二零一三年九月三十日止三個月及九個月期間的綜合中期簡明財務資料附註12所述，截至綜合中期簡明財務資料日期，本公司未能獲得Norilsk Nickel截至二零一三年九月三十日止三個月及九個月期間的綜合中期財務資料，因此本公司根據Norilsk Nickel呈報的最新公開資料估計其分佔Norilsk Nickel的溢利、匯兌及其他全面收入。採用作該等估計基準的資料在多方面並不完整。待獲得Norilsk Nickel的綜合中期財務資料後，便會與管理層估計比較。倘有重大差異，可能須作出調整以重列過往呈報本集團所分佔Norilsk Nickel的溢利、匯兌及其他全面收入及於Norilsk Nickel投資的賬面值。

本公司注意到，其核數師ZAO KPMG已於其審閱本公司截至二零一三年九月三十日止三個月及九個月未經審核綜合中期簡明財務資料時給予有保留結論，原因是其未能取得和審閱Norilsk Nickel的綜合中期財務資料。ZAO KPMG於二零一三年十一月十一日就本公司綜合中期簡明財務資料提供的審閱報告摘錄如下：

「有保留結論的基準

本所未能取得和審閱 貴集團的權益投資對象 OJSC MMC Norilsk Nickel (「Norilsk Nickel」) 的綜合中期財務資料作為以下的憑證： 貴集團截至二零一三年九月三十日止三個月及九個月期間分別於該投資對象的分佔溢利 94 百萬美元及 204 百萬美元； 貴集團截至二零一三年九月三十日止三個月及九個月期間分別於該投資對象的分佔其他全面收入 31 百萬美元及 4 百萬美元； 貴集團截至二零一三年九月三十日止三個月及九個月期間分別於該投資對象的分佔匯兌收益 62 百萬美元及分佔匯兌虧損 551 百萬美元；以及 貴集團截至二零一三年九月三十日的投資賬面值 8,324 百萬美元。倘本所能夠完成有關於聯營公司權益的審閱程序，或會發現可能需要對綜合中期簡明財務資料作出調整的事項。

有保留結論

按照本所的審閱工作，除於有保留結論的基準一段所述事項的潛在影響外，本所並無發現任何事項，令本所相信於二零一三年九月三十日及截至該日止三個月及九個月期間的綜合中期簡明財務資料在各重大方面未有根據國際財務報告準則第 34 號「中期財務報告」編製。

其他事項

本所於日期為二零一三年八月十九日的報告發表對 貴集團於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間的綜合中期簡明財務資料的保留意見，表示倘本所未能獲取並審閱 貴集團重大權益投資對象 OJSC MMC Norilsk Nickel 於二零一三年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間的綜合中期財務資料，可能發現有關調整或屬必要。自該日起，管理層已取得所需資料，並釐定毋須對綜合中期簡明財務資料附註 10(b) 所述的權益投資對象的會計進行調整。本所已審閱管理層有關毋須作出進一步調整及概無任何事宜須提請本所注意令本所相信需要作出任何調整的聲明。」

綜合中期簡明財務資料

UC RUSAL 截至二零一三年九月三十日止三個月及九個月的未經審核綜合中期簡明財務資料已於二零一三年十一月十一日獲UC RUSAL董事批准，並由審核委員會審閱。其於本公告日期已提交法國金融市場管理局(*Autorité des marchés financiers*)存檔並可在UC RUSAL的網站http://www.rusal.ru/cn/investors/financial_stat.aspx查閱。

審核委員會

董事會已成立審核委員會(「審核委員會」)，以協助其就本公司的財務申報程序、內部監控及風險管理制度的有效性提供獨立意見，並監管審核程序。審核委員會成員大部分為獨立非執行董事。審核委員會成員如下：三名獨立非執行董事Peter Nigel Kenny博士(主席)、Philip Lader先生、梁愛詩女士及兩名非執行董事Christophe Charlier先生及Olga Mashkovskaya女士(自二零一三年九月三十日起生效)。於二零一三年十一月八日，審核委員會已審閱本公司截至二零一三年九月三十日止九個月的財務業績。

於二零一三年第三季度及自該期間結束以來的重大事件

以下概述二零一三年第三季度及自該期間結束以來發生的主要事件。有關本公司截至二零一三年九月三十日止三個月及自該期間結束以來根據法律或監管規定而公佈的主要事件的所有資料(包括公告及新聞稿)，可於本公司網站(www.rusal.ru/cn)查閱。

二零一三年七月四日

UC RUSAL宣佈一項一次性僱員股份獎勵計劃。

二零一三年八月十九日

UC RUSAL宣佈，本公司董事會已批准進一步措施以減少RUSAL的較低效率鋁冶煉廠的原鋁產量。因此，截至二零一三年底相關產量預期將較二零一二年減少約357,000噸，而非RUSAL於日期為二零一三年三月四日的公告所披露的300,000噸。

- 二零一三年九月十二日 UC RUSAL宣佈投資接近30億盧布在SUBR(北烏拉爾鋁土礦)建造新的運營場所，部分資金於二零一三年用於技術及設備升級。
- 二零一三年九月二十七日 UC RUSAL宣佈與俄羅斯聯邦運輸部及克拉斯諾達爾邊區政府簽訂一份協議，以參與建設塔曼乾貨港口。
- 二零一三年九月三十日 UC RUSAL宣佈與國家機構「Bank for Development and Foreign Economic Affairs(Vnesheconombank)」(「VEB」)簽訂意向備忘錄，以使RUSAL的虧損冶煉廠實現扭虧。
- 二零一三年十月一日 UC RUSAL宣佈與Interros解決有關Norilsk Nickel及Norilsk Nickel股息政策事宜的最新資料。
- 二零一三年十月一日 UC RUSAL宣佈委任一名新財務總監。

合規

根據法國貨幣及金融守則(Code monétaire et financier)第L.451-1-2 IV條的規定，本公司須刊發財政年度第一季及第三季的季度財務資料。

董事確認，本公告所載資料不存在任何失實陳述、誤導性陳述或重大遺漏，全體董事均共同及個別對本公告內容的真實性、準確性及完整性負責。

前瞻性陳述

本公告載有關於未來事件、推斷、預測及預期的陳述，性質屬於前瞻性陳述。本公告內的任何非歷史事實的陳述均屬前瞻性陳述，涉及已知及未知的風險、不確定性及其他因素，可能導致我們的實際業績、表現或成果與該等前瞻性陳述所表達或暗示的任何未來業績、表現或成果出現重大差異。該等風險及不確定性包括UC RUSAL招股章程所討論或辨識者。此外，UC RUSAL的過往表現不可依賴作為未來表現的指標。UC RUSAL概不會就任何前瞻性陳述的準確性及完整性發表聲明，亦(除適用法例規定者外)不會承擔任何責任作出補充、修訂、更新或修改所表達的任何該等陳述或任何意見以反映實際業績、任何假設或UC RUSAL預期之變動或影響該等陳述的因素之變動。因此，閣下對該等前瞻性陳述作出的任何依賴概由閣下承擔全部風險。

承董事會命

United Company RUSAL Plc

董事

Vladislav Soloviev

二零一三年十一月十二日

於本公告日期，執行董事為Oleg Deripaska先生、Vera Kurochkina女士、Maxim Sokov先生、Vladislav Soloviev先生及Stalbek Mishakov先生，非執行董事為Dmitry Afanasiev先生、Len Blavatnik先生、Ivan Glasenberg先生、Maksim Goldman先生、Gulzhan Moldazhanova女士、Christophe Charlier先生、Olga Mashkovskaya女士及Ekaterina Nikitina女士，獨立非執行董事為Matthias Warnig先生(主席)、Peter Nigel Kenny博士、Philip Lader先生、梁愛詩女士及Mark Garber先生。

本公司刊發的所有公告及新聞稿分別可於下列網站連結查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/info.aspx> 及 <http://www.rusal.ru/cn/press-center/press-releases.aspx>。